

# STRATEGISCHE BEDEUTUNG DER ODER FÜR DIE HÄFEN SZCZECIN / SWINOUJSCIE

ZBIGNIEW MIKLEWICZ, SZCZECIN



**PORT SZCZECIN-SWINOUJSCIE**

## Strategiczne znaczenie Odry dla portów w Szczecinie i Świnoujściu

## Strategische Bedeutung der Oder für Häfen Szczecin-Świnoujście

Dr. Zbigniew Miklewicz  
Vorsitzender des Seehäfenvorstands Stettin und Swinemünde

Liepe  
24.09.2014

© Szczecin and Swinoujście  
Seaports Authority

## Strategiczne położenie

### Strategische Lage für Berlin und Brandenburg

Port w Szczecinie to najbliższy port morski dla Berlina i wschodnich landów Niemiec. Posiada bezpośrednie połączenie z systemem autostrad niemieckich oraz poprzez kanał Odra-Havela z systemem żeglugi śródlądowej Europy.

Der Hafen von Szczecin ist für Berlin und die ostdeutschen Bundesländer der nächstgelegene Seehafen. Szczecin verfügt über eine direkte Verbindung mit dem deutschen Autobahnsystem und über den Oder – Havel Kanal über eine direkte Verbindung mit dem System der Binnenwasserstraßen Europas.





**TO CO NAJBLIŻSZE  
JEST NAJLEPSZE!**

**WAS  
AM NÄCHSTEN  
LIEGT IST WOHL  
AM BESTEN!**

© Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA



**Szczecin – najbliższy port morski dla Berlina i Brandenburgii**  
**Szczecin – der nächstgelegene Hafen für Berlin und Brandenburg**



© Zarząd

## Szczecin – najbliższy port morski dla Berlina i Brandenburgii Szczecin – der nächstgelegene Hafen für Berlin und Brandenburg



© Zarząd Morskich Po



**Szczecin – najbliższy port dla Berlina i Brandenburgii - Trimodalne połączenie komunikacyjne**  
**Szczecin – der nächstgelegene Hafen für Berlin und Brandenburg**  
**Trimodale Verkehrsverbindungen**



- Kanał Odra-Hawela
  - Oder – Havel - Wasserstraße
  - Połączenie kolejowe Eisenbahnlinie
  - Autostrada A11 po stronie niemieckiej, autostrada A6 po stronie polskiej
- Autobahn A11 auf der deutschen Seite,  
 Autobahn A6 auf der polnischen Seite



© Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A.



## Przykłady nowych rozwiązań logistycznych dla rynku Berlina i Brandenburgii Vorschläge von neuen logistischen Lösungen in der Bedienung des Marktes von Berlin und Brandenburg



Import surowców energetycznych do portów w Szczecinie i Świnoujściu drogą morską: węgiel i biomasa dla niemieckiego przemysłu energetycznego

Über den Seeweg über die Häfen in Szczecin und Świnoujście importierte Energierohstoffe: Kohle und Biomasse zur Belieferung der deutschen Energieindustrie.



## Przykłady nowych rozwiązań logistycznych dla rynku Berlina i Brandenburgii Vorschläge von neuen logistischen Lösungen in der Bedienung des Marktes von Berlin und Brandenburg



Produkty przemysłu drzewnego przywożone drogą morską do portów w Szczecinie i Świnoujściu (papier, celuloza) i **wyroby stalowe** - z Finlandii, Szwecji i Rosji dla klientów z Niemiec.

Über den Seeweg über die Häfen in Szczecin und Świnoujście importierte Erzeugnisse der Holzindustrie (Papier, Zellulose) und Stahlerzeugnisse aus Finnland, Schweden und Russland für deutsche Abnehmer.



**Przykłady nowych rozwiązań logistycznych dla rynku Berlina i Brandenburgii**  
**Vorschläge von neuen logistischen Lösungen in der Bedienung des Marktes von Berlin und Brandenburg**



Regulame połączenia żeglugowe pomiędzy portami w Szczecinie i Świnoujściu a portami w St. Petersburgu i Ust-Ludze dla obsługi ruchu pomiędzy Rosją a Niemcami.

Regelmäßige Container- und Ro – Ro Verbindungen in der Relation zwischen den Häfen von Szczecin und Świnoujście und den Häfen von St. Petersburgu und Ust Luga für die Abwicklung des Warenverkehrs Russland – Deutschland.



## Porty w Szczecinie i Świnoujściu jako główne porty tranzytowe w Polsce Die Häfen in Szczecin und Świnoujście als Haupthäfen für den Transit in Polen

Dzięki korzystnemu położeniu oba porty tworzą ważny węzeł komunikacyjny dla realizacji przewozów do Czech, na Słowację i do wschodnich Niemiec.

Dank der Günstigen Lage bilden beide Häfen einen wichtigen Verkehrsknoten in der Abwicklung von Ladungen nach Tschechien, in die Slowakei und nach Ostdeutschland.

W roku 2013 żeglugą śródlądową z portów w Szczecinie i Świnoujściu przewieziono 835,1 tys. ton ładunków (tj. 4,4 % wszystkich przewozów-głównie węgiel w eksporcie do Niemiec).

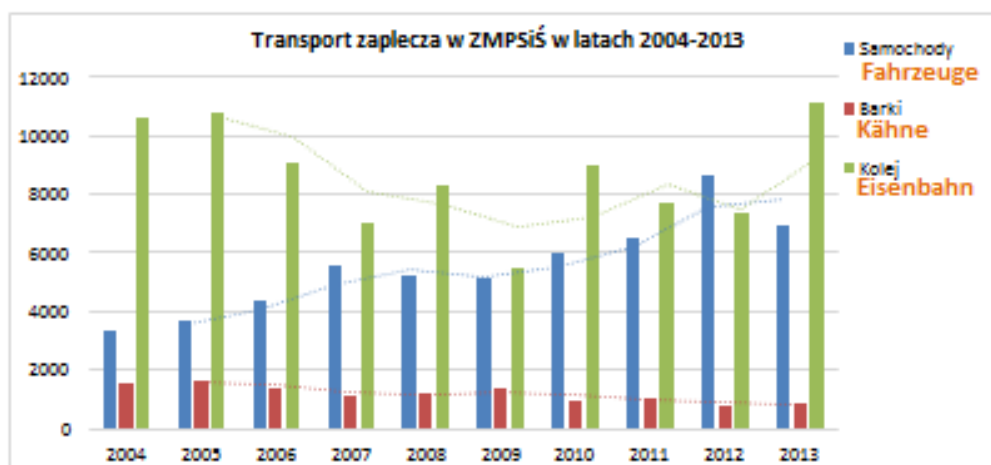
In Jahr 2013 wurde in den Häfen von Szczecin und Świnoujście 835,1 Tsd. Tonnen Ladung angewickelt (d.h. 4,4 % aller Ladung – vor allem Kohle im Export nach Deutschland).





## Transport im Hinterland 2004-2013

	Samochody Fahrzeuge tys. ton	Barki Kähne tys. ton	Kolej Eisenbahn tys. ton
2004	3368	1559	10644
2005	3693	1619	10769
2006	4375	1394	9125
2007	5546	1125	7025
2008	5256	1213	8344
2009	5133	1347	5490
2010	5982	936	8981
2011	6524	1070	7726
2012	8692	808	7345
2013	6953	835	11139



© Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

Porty w Szczecinie i Świnoujściu jako idealne miejsca dla międzynarodowego biznesu.

Die Häfen Stettin und Świnoujście als ideale Orte für das internationale Geschäft.

Na 15 dużych firm operujących w zespole portowym Szczecin-Świnoujście większość - 9 to podmioty zagraniczne, w tym 4 niemieckie i 2 belgijskie. Pozostałe 3 to podmioty z kapitałem amerykańskim, norweskim i szwajcarskim.

Unter 15 großen Unternehmen, die im Hafen Szczecin-Świnoujście tätig sind, Mehrheit - dh. 9 sind die ausländischen Tochterunternehmen, darunter 4 Deutsch und 2 Belgier. Die anderen 3 sind mit amerikanischen, norwegischen und schweizern Kapital.

© Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA



**Model współpracy portów Szczecina i Świnoujścia  
z portami śródlądowymi Berlina i Brandenburgii  
Kooperationsmodell der Häfen Szczecin  
und Świnoujście mit Binnenhäfen auf dem Weg nach Berlin**

Wspólne przygotowanie kompleksowych rozwiązań logistycznych:  
Gemeinsame Entwicklung von umfassenden Logistik-Lösungen:

- **porty niemieckie** – wyszukanie potencjalnych załadowców niemieckich;
- **deutsche Häfen** - Erkenntnis der potentiellen deutschen Verloader;
- **ZMPSiŚ S.A.** – przygotowanie oferty transportowej, obejmującej fracht barkowy, obsługę portową w Szczecinie i Świnoujściu oraz fracht morski.
- **Seehäfenverwaltung Szczecin und Świnoujście** - Vorbereitung des Transportangebots, einschließlich Binnenschiffsfracht, Hafenbedienung in Szczecin und Świnoujście und Seefracht.



## Działania na przyszłość

## Ausblick in die Zukunft

- Poprawa parametrów technicznych Odry do głębokości tranzytowej 1,8 m na całej długości rzeki, uzyskanie dzięki temu III klasy żeglugowej.
- **Die Verbesserung der technischen Parameter der Oder bis in die Transit-Tiefe von 1,8 Meter für die gesamte Länge des Flusses (3. Klasse Binnenschifffahrt).**
- W dalszej perspektywie do głębokości szlaku do min. 2,5 m (IV klasa żegluga).
- **Weiter bis in die Tiefe von Min. 2,5 Meter (4. Klasse Binnenschifffahrt).**
- Modernizacja i rozbudowa infrastruktury portów śródlądowych.
- **Die Modernisierung und den Ausbau der Infrastruktur von Binnenhäfen.**



## Działania na przyszłość

## Ausblick in die Zukunft

- Projekt połączenia Odry z Dunajem.
- **Das Verbindung-Projekt der Oder bis zur Donau.**
- Inwestycje na szlaku wodnym Szczecin-Berlin w ramach współpracy polsko-niemieckiej. W tym podniesienie parametrów drogi wodnej Szczecin-Berlin do klasy Vb, co umożliwi żeglugę barek o wyporności 1350 t, czyli kilkakrotnie większych niż obecnie.
- **Investitionen in die Wasser-Route Szczecin-Berlin im Rahmen der deutsch-polnischen Zusammenarbeit. Die Steigerung der Wasserstraße Parameter Szczecin-Berlin bis zur Klasse Vb. Dies ermöglicht die Aktivierung der Kähne mit der Verdrängung von 1350 Tonnen, mehrere Male größer als heute.**
- Podniesienie przęseł mostów do 5,25 m wysokości co stworzy warunki do uruchomienia żeglugi kontenerowej.
- **Die Steigerung der Jochen von Brücken bis in die Höhe von 5,25 M. Dies ermöglicht die Containerschiffahrt.**



## Działania na przyszłość

## Ausblick in die Zukunft

- Powyższe przyczyni się do lepszej integracji zespołu portowego Szczecin-Świnoujście w morsko-lądowym korytarzu transportowym Północ-Południe.
- **Dies trägt zu einer besseren Integration von Hafen Szczecin-Świnoujście im Meer-Land-Verkehrskorridor Nord-Süd bei.**
- W perspektywie do 2020 r. w zakresie poprawy parametrów technicznych śródlądowych dróg wodnych w Polsce, Odrze nadano najwyższy rządowy priorytet.
- **Im Hinblick auf 2020 zur Verbesserung der technischen Merkmale der Binnenschiffahrt der Oder hat die Regierung in Polen die höchste Priorität eingeräumt.**



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

ZARZĄD MORSKICH PORTÓW  
SZCZECIN I ŚWINOUJŚCIE SA  
Ul. Bytomska 7  
70-603 SZCZECIN  
tel: +48 91 430 82 20  
fax: +48 91 462 48 42  
[www.port.szczecin.pl](http://www.port.szczecin.pl)  
e-mail: [info@port.szczecin.pl](mailto:info@port.szczecin.pl)



© Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

